

散文小溪

• 文/化凡(加州)

城市童話

當^カ太^タ陽^{リョウ}公^{コウ}公^{コウ}懶^{マン}禮^{レイ}物^{ブツ}，悄^{セウ}悄^{セウ}跟^{ケル}隨^ズ洋^{ヤウ}洋^{ヤウ}大^{ダイ}地^チ告^{コウ}別^{ベツ}人^{ジン}們^{メン}黑^{コク}夜^ヤ，之^ノ神^{シン}的^ノ腳^{キョウ}步^ブ，時^{トキ}，回^{ヘル}到^ニ夜^ヤ，黑^{コク}夜^ヤ，神^{シン}降^{カウ}臨^{リン}，來^キ到^ニ每^{ヘイ}家^カ每^{ヘイ}戶^ホ，響^{キョウ}吹^{フエ}的^ノ號^{ガウ}，停^{トウ}吹^{フエ}著^{シユ}，人^{ジン}們^{メン}便^{ヘン}聽^{テイ}著^{シユ}、睡^{スイ}。

著。希^工入^入，的^わ潤^潤，看^子忍^忍，仙^子笑^笑頭^頭進^進中^中甜^甜紅^紅子^子，口^口裡^裡亮^亮微^微的^的著^著望^望一^一放^放大^大、讓^讓得^得不^不孩^孩看^看女^女，女^女個^個了^了蘋^蘋可^可作^作口^口住^住子^子見^見，輕^輕並^並神^神孩^孩又^又果^果口^口夢^夢水^水想^想來^來一^一她^她摸^摸將^將偷^偷子^子香^香，的^の的^の直^直咬^咬到^到個^個帶^帶孩^孩這^這偷^偷夢^夢又^又它^它樣^樣孩^孩流^流一^一夢^夢漂^漂著^著子^子顆^顆

精_シ靈_カ們_ハ分_ニ工_ク合_セ蘋_ス果_ク送_ル他_ガ。
作_ス，好_ム不_レ快_マ樂_カ。整_ム晚_ノ，黑_ク夜_ノ之_ノ

當每份禮物準備好後，接著就送到小朋友手中。神經過的地方，希望之神就跟著他的腳步，進入他的夢鄉，每個小朋友的夢鄉，送上一個小

希^チ 望^{マエ} 女^メ 神^{カミ} 帶^{オビ} 著^{シテ} 禮^レ 物^{モノ}。

禮物，悄悄跟隨，
黑夜，之神，腳步，
，來到，每戶，
，夜吹，的號，不
。停人們便聽，著，
著。睡。

進^{ㄉㄧㄣˋ}入^{ㄖㄨˋ}，^{ㄉㄧㄣˋ}的^{ㄉㄧˋ}大^{ㄉㄚˋ}，^{ㄉㄧㄣˋ}讓^{ㄌㄨㄥˋ}得^{ㄉㄜˊ}不^{ㄇㄞˊ}孩^{ㄉㄞˊ}看^{ㄎㄢˋ}女^{ㄋㄨˇ}，^{ㄉㄧㄣˋ}仙^{ㄒㄩㄢˊ}笑^{ㄒㄩㄤˋ}頭^{ㄊㄠˊ}，^{ㄉㄧㄣˋ}蘋^{ㄆㄧㄣˊ}果^{ㄍㄨㄛˋ}送^{ㄙㄨㄥˋ}他^{ㄊㄚˊ}。

希^{ㄒㄩˊ}望^{ㄨㄥˋ}女^{ㄋㄨˇ}神^{ㄕㄨㄢˊ}偷^{ㄊㄡˊ}偷^{ㄊㄡˊ}夢^{ㄇㄥˋ}夢^{ㄇㄥˋ}又^{ㄩˋ}又^{ㄩˋ}它^{ㄊㄚˊ}樣^{ㄧㄤˋ}孩^{ㄉㄞˊ}流^{ㄌㄧㄡˊ}一^{ㄧˋ}夢^{ㄇㄥˋ}漂^{ㄆㄧㄠˊ}著^{ㄓㄨˋ}子^{ㄘㄩˇ}顆^{ㄎㄜˊ}。

個^{ㄍㄜˊ}了^{ㄌㄞˊ}又^{ㄩˋ}果^{ㄍㄨㄛˋ}，^{ㄍㄜˊ}的^{ㄉㄜˊ}口^{ㄎㄨˇ}夢^{ㄇㄥˋ}的^{ㄉㄜˊ}直^{ㄓㄧˊ}咬^{ㄢㄠˋ}一^{ㄧˋ}來^{ㄌㄞˊ}到^{ㄉㄠˋ}個^{ㄍㄜˊ}帶^{ㄉㄞˋ}著^{ㄓㄨˋ}子^{ㄘㄩˇ}摸^{ㄇㄛˊ}將^{ㄓㄨㄥˊ}。

整^{ㄓㄥˇ}晚^{ㄌǎㄣˊ}，黑^{ㄏē}夜^{ㄧㄚˋ}之^之神^{ㄕㄨㄢˊ}經^{ㄓㄩㄥ}過^{ㄉㄨㄛˋ}的^的地^{ㄉㄧˋ}方^{ㄈㄤ}，
希^{ㄒㄩ}望^{ㄨㄤˋ}之^之神^{ㄕㄨㄢˊ}就^{ㄐㄩㄟˋ}跟^{ㄍㄟ}著^{ㄓㄨˋ}，
他^{ㄊㄚ}的^的腳^{ㄐㄩㄝˊ}步^{ㄅㄨˋ}，進^{ㄐㄩㄣˋ}入^{ㄖㄨˋ}每^{ㄇㄟ}
個^{ㄍㄜˊ}小^{ㄒㄩㄠˋ}朋^{ㄆㄥ}友^{ㄩˇ}的^的夢^{ㄇㄥˋ}，
鄉^{ㄒㄩㄥ}，送^{ㄙㄥˋ}上^{ㄕㄨㄥˊ}一^一個^{ㄍㄜˊ}小^{ㄒㄩㄠˋ}
禮^{ㄌㄧˇ}物^{ㄨˋ}。

每口一字

博學館出版社／提供

造詞 露水、露出、露尾藏頭。

字語研究

露

21畫兩部

注音·字義

① 露^{ㄌㄨˋ} 匿^{ㄋㄧˋ} 近地^{ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

面的水蒸氣^{ㄇㄧㄢˋ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

凝成的水^{ㄋㄧㄥˊ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

珠；例 朝露^{ㄓㄠ ㄌㄨˋ}

○ 動 顯出^{ㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 顯露^{ㄩㄢˋ ㄌㄨˋ}。

露 動 顯現^{ㄌㄨˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 露出來^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄕㄨㄟ}、

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}。

字語研究

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}：出面^{ㄕㄨㄟ ㄇㄧㄢˋ}。 例 幕後主持人終於露面了。

露營^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ}：在野外露宿^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ}。 例 不要在河邊露營。

露出馬腳^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄇㄚˊ ㄓㄠˊ}：顯出真相^{ㄩㄢˋ ㄕㄨㄟ ㄓㄠˊ ㄒㄩㄢˋ}。 例 騙子終於露出馬腳了。

造詞 露水、露出、露尾藏頭。

字語研究

露

21畫兩部

注音·字義

① 露^{ㄌㄨˋ} 匿^{ㄋㄧˋ} 近地^{ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

面的水蒸氣^{ㄇㄧㄢˋ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

凝成的水^{ㄋㄧㄥˊ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

珠；例 朝露^{ㄓㄠ ㄌㄨˋ}

○ 動 顯出^{ㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 顯露^{ㄩㄢˋ ㄌㄨˋ}。

露 動 顯現^{ㄌㄨˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 露出來^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄕㄨㄟ}、

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}。

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}：出面^{ㄕㄨㄟ ㄇㄧㄢˋ}。 例 幕後主持人終於露面了。

露營^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ}：在野外露宿^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ}。 例 不要在河邊露營。

露出馬腳^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄇㄚˊ ㄓㄠˊ}：顯出真相^{ㄩㄢˋ ㄕㄨㄟ ㄓㄠˊ ㄒㄩㄢˋ}。 例 騙子終於露出馬腳了。

字語研究

造詞 露水、露出、露尾藏頭。

字語研究

露

21畫兩部

注音·字義

① 露^{ㄌㄨˋ} 匿^{ㄋㄧˋ} 近地^{ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

面的水蒸氣^{ㄇㄧㄢˋ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

凝成的水^{ㄋㄧㄥˊ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

珠；例 朝露^{ㄓㄠ ㄌㄨˋ}

○ 動 顯出^{ㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 顯露^{ㄩㄢˋ ㄌㄨˋ}。

露 動 顯現^{ㄌㄨˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 露出來^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄕㄨㄟ}、

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}。

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}：出面^{ㄕㄨㄟ ㄇㄧㄢˋ}。 例 幕後主持人終於露面了。

露營^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ}：在野外露宿^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ}。 例 不要在河邊露營。

露出馬腳^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄇㄚˊ ㄓㄠˊ}：顯出真相^{ㄩㄢˋ ㄕㄨㄟ ㄓㄠˊ ㄒㄩㄢˋ}。 例 騙子終於露出馬腳了。

字語研究

造詞 露水、露出、露尾藏頭。

字語研究

露

21畫兩部

注音·字義

① 露^{ㄌㄨˋ} 匿^{ㄋㄧˋ} 近地^{ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

面的水蒸氣^{ㄇㄧㄢˋ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

凝成的水^{ㄋㄧㄥˊ ㄉㄨˋ ㄋㄧˋ ㄉㄧˋ}

珠；例 朝露^{ㄓㄠ ㄌㄨˋ}

○ 動 顯出^{ㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 顯露^{ㄩㄢˋ ㄌㄨˋ}。

露 動 顯現^{ㄌㄨˋ ㄒㄩㄢˋ}；

例 露出來^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄕㄨㄟ}、

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}。

露面^{ㄌㄨˋ ㄇㄧㄢˋ}：出面^{ㄕㄨㄟ ㄇㄧㄢˋ}。 例 幕後主持人終於露面了。

露營^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ}：在野外露宿^{ㄌㄨˋ ㄩㄥˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ}。 例 不要在河邊露營。

露出馬腳^{ㄌㄨˋ ㄕㄨㄟ ㄇㄚˊ ㄓㄠˊ}：顯出真相^{ㄩㄢˋ ㄕㄨㄟ ㄓ}

當天漸漸亮，進裡面的願望，泡，此時小朋友
清晨來臨時，城都能美夢成真。的願望都一一實
市中每個人在太粉色衣的精靈將現。
陽中公公的微笑天下孩子願、夢想當太陽公公走
醒來，孩子們們都裝好；紫色精靈到空中，精靈、
記得昨晚的清既清晰選出最值得獎勵女神、天使與黑
又是意外的夢幻，這願望；藍色精靈之夜神都消失不
是，也奇是個經歷的靈則將；願望放進見。
好夢。

人們起床、上班、上課，城市

節日來臨時，天使轉交給偉大又回到平靜之中。希望女兒神的母親，大慈祥的大女兒，大家仍沒發現，就親自編製願神後，願望禮袋，每晚上演。望禮袋，凡是裝瞬間化成七彩泡市童話。

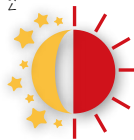
● 杜彭（澳洲）



小詩廊 · 文/淑文(加拿大)

一天的開始

晨 曦 中
穿 著 灰 衣 的 城 市
緩 緩 醒 來
睜 開 雙 眼
在 黎 明 的 微 光 中
靜 止 的 街 道
又 開 始 響 起
熟 悉 的 聲 音



聯合國敦促全球改用低耗能燈泡

6-2

Generation of electricity for lighting, often from burning fossil fuels, accounts for about 8 percent of world greenhouse gas emissions. A shift to more efficient bulbs would cut electricity demand for lighting by 2 percent.

發_ㄉ電_ㄉ照_ㄓ明_ㄇ（發_ㄉ電_ㄉ方_ㄈ式_ㄕ往_ㄨ往_ㄨ是_ㄕ燃_ㄣ燒_ㄕ化_ㄕ石_ㄕ燃_ㄣ料_ㄣ）約_ㄩ占_ㄓ全_ㄑ球_ㄑ溫_ㄨ室_ㄕ氣_ㄕ體_ㄕ排_ㄆ放_ㄆ量_ㄩ8%。改_ㄎ用_ㄩ省_ㄕ能_ㄕ燈_ㄉ泡_ㄆ，照_ㄓ明_ㄇ的_ㄉ電_ㄉ力_ㄌ需_ㄩ求_ㄩ能_ㄕ減_ㄕ少_ㄩ2%。

中文

母親_{ㄇㄨˊ ㄑㄩㄣˊ}：馬_{ㄇㄚˊ}上_{ㄕㄨㄥˋ}要_{ㄩㄠˋ}過_{ㄍㄨㄛˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}了_{ㄌㄜˊ}，日_{ㄖㄨˊ}子_{ㄗㄩˊ}過_{ㄍㄨㄛˋ}得_{ㄉㄜˊ}可_{ㄎㄜˊ}真_{ㄗㄞˊ}快_{ㄎㄞˋ}。

孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗㄩˊ}：過_{ㄍㄨㄛˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}是_{ㄕㄞˊ}什_ㄕ麼_{ㄇㄛˋ}？

母親_{ㄇㄨˊ ㄑㄩㄣˊ}：過_{ㄍㄨㄛˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}就_{ㄕㄞˊ}是_{ㄕㄞˊ}我_{ㄨㄛˊ}們_{ㄇㄣˊ}又_{ㄩˊ}長_{ㄓㄨㄥˋ}大_{ㄉㄞˊ}了_{ㄌㄜˊ}一_ㄧ歲_{ㄕㄞˋ}，要_{ㄩㄠˋ}更_{ㄍㄞˊ}懂_{ㄉㄨㄥˇ}事_{ㄕㄨˊ}，更_{ㄍㄞˊ}進_{ㄉㄧㄣˋ}步_{ㄅㄨˋ}。

孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗㄩˊ}：那_{ㄋㄚˊ}可_{ㄎㄜˊ}不_{ㄅㄨˊ}可_{ㄎㄜˊ}以_{ㄩˊ}不_{ㄅㄨˊ}過_{ㄍㄨㄛˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}呢_{ㄋㄝˊ}？

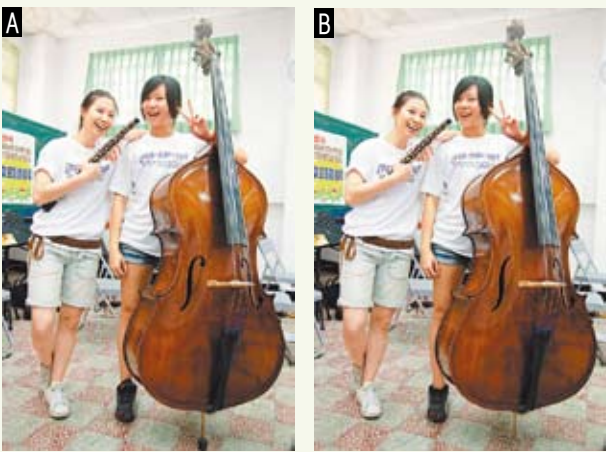
母親_{ㄇㄨˊ ㄑㄩㄣˊ}：傻_{ㄕㄞˊ}孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗㄩˊ}，不_{ㄅㄨˊ}管_{ㄍㄨㄢ}我_{ㄨㄛˊ}們_{ㄇㄣˊ}喜_{ㄒㄩˇ}不_{ㄅㄨˊ}喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢ}，願_{ㄩˋ}不_{ㄅㄨˊ}願_{ㄩˋ}意_{ㄧˋ}，誰_{ㄕㄞˊ}也_{ㄜˊ}不_{ㄅㄨˊ}能_{ㄋㄥˊ}避_{ㄅㄧˋ}免_{ㄇㄧㄢˋ}過_{ㄍㄨㄛˋ}年_{ㄋㄧㄢˊ}的_{ㄉㄜˊ}啊_{ㄚˊ}！

泰 文

แม่ หมา ชั่ง เพ้า กั หะเหียน เลอ อีกไม่ช้าจะขึ้นปีใหม่แล้ว
ยื่อ ชื่อ กั เตอ เจิน ไชวี่ วันเวลาชางผ่านไประวดเร็ววี้ ๆ
ลูก กั หะเหียน ชื่อ เล่ม เมอ ปีใหม่คืออะไร
แม่ กั หะเหียนเจินชั่งหว่อเหมินเอ็งล้ำเลอฮยอ เพ้ากัโล่งชั่ง เกินเหิงเป
ปีใหม่ก็คือราโช๊ชั่นอีก ๑ ปี ต้องรู้ละไฉนนี่ อังพัฒนาดั้น
ลูก น้า เข่อ อี ญี่ กั หะเหียน เนอ ถ้าย่างนั้นปีต่อชั่นปีใหม่ได้ไหน
แม่ สำ ไห ชื่อ ญี่ กัวัน หว่อ เหมิน สี่ ญี่ สี่ ฮวน เบ่เรียน ญี่ เบ่เรียน อี
เสย เข่อ ญี่ เหมิน ปี เหมียน กั หะเหียน เตอ อา
เด็กโง่ ไม่ว่าเราชอบหรือไม่ชอบ พอใจหรือไม่พอใจ
ใครก็ไม่อาจหลีกเลี่ยงวันปีใหม่ได้

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

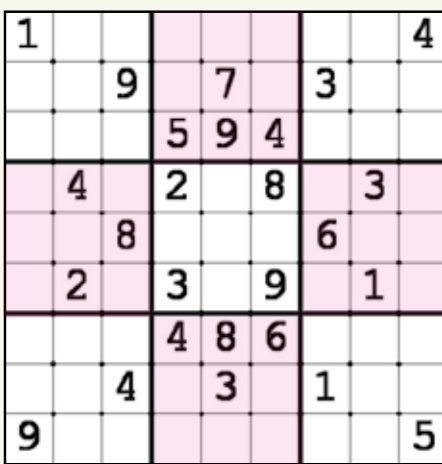


數獨

SUDOKU

動動腦 <http://www.lemo.dk/sudoku/>

動動腦



說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

5	5
4	8
8	5
1	7
6	3
2	9
3	3
7	1
4	8
6	2
2	9
3	5
1	7
6	3
3	7
1	2
2	4
4	8
5	5

找碴解答：

